

**252LW - 368LW - 548LW**



**700963 - 700965 - 700966**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germania

tel.: +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Numero verde:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versione: 5.0

Data di redazione: 2024-05-15

## Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento .....	2
1.2	Indicazioni di sicurezza .....	3
1.3	Uso conforme alla destinazione .....	6
1.4	Uso non conforme alla destinazione .....	6
2	Informazioni generali .....	7
2.1	Responsabilità e garanzia.....	7
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	7
2.3	Dichiarazione di conformità.....	7
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio .....	8
3.1	Controllo della consegna .....	8
3.2	Imballaggio .....	8
3.3	Stoccaggio .....	8
4	Dati tecnici .....	9
4.1	Dati tecnici .....	9
4.2	Funzioni dell'apparecchiatura .....	11
4.3	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura .....	12
5	Installazione e uso.....	13
5.1	Installazione.....	13
5.2	Uso .....	14
6	Pulizia e manutenzione .....	19
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia .....	19
6.2	Pulizia .....	19
6.3	Manutenzione .....	21
7	Possibili malfunzionamenti .....	22
8	Smaltimento.....	24



**Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, trovano applicazione le norme di sicurezza per la prevenzione degli incidenti, le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e le norme relative all'uso dell'apparecchiatura.

Prima di procedere con il lavoro e, soprattutto, prima di accendere l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per evitare danni alle persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, devono essere conservate vicino all'apparecchiatura ed essere sempre a disposizione. In caso di vendita dell'apparecchiatura, è necessario trasmettere anche le presenti istruzioni.

## 1 Sicurezza

IT

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

### 1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



**PERICOLO!**

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



### **AVVERTENZA!**

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



### **PRUDENZA!**

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

### **ATTENZIONE!**

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

### **AVVISO!**

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

## 1.2 Indicazioni di sicurezza

### Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

### **Rischio d'incendio/ rischio legato ai materiali infiammabili / rischio di esplosione!**

- Non usare altri dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchiatura.
- Non conservare né usare benzina o altri gas o liquidi infiammabile nelle vicinanze di questo o di un altro dispositivo. I gas possono causare il rischio di incendi o di esplosione.
- Non inserire esplosivi, come aerosol con propellenti facilmente infiammabili, all'interno del dispositivo. Dai recipienti contenenti gas e liquidi infiammabili, in presenza di basse temperatura, possono verificarsi rilasci di contenuto. Tali rilasci si possono incendiare a causa delle scintille prodotte dai dispositivi elettrici. Rischio di esplosione!
- In caso di perdita dell'agente refrigerante, estrarre la spina dalla presa. Rimuovere tutte le fonti di iniezione situate nelle vicinanze, ventilare l'ambiente e contattare il servizio assistenza. Evitare il contatto dell'agente refrigerante con gli occhi, poiché esiste un grave rischio di lesioni oculari.
- Non usare mai liquidi facilmente infiammabili per la pulizia del dispositivo e dei suoi elementi. I gas prodotti possono causare incendi o esplosioni.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Non estinguere il fuoco con acqua quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione elettrica. Dopo lo spegnimento dell'incendio, garantire un ricambio d'aria adeguato.
- Il processo di sbrinamento non potrà essere accelerato con dispositivi meccanici o fonti di energia termica (candele o resistenze), né in altro modo. Il vapore prodotto può causare cortocircuiti, mentre le temperature eccessivo possono danneggiare il dispositivo.
- Durante l'uso, tutti i fori di ventilazione dell'apparecchiatura dovranno essere scoperti.
- Non danneggiare mai l'impianto di raffreddamento nel dispositivo.

### Personale

- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente da un personale specializzato, competente e formato.
- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendono.

### Uso scorretto

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e permettono di farla funzionare in piena sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se tutti gli allacci sono a norma.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare mai riparazioni autonome dell'apparecchiatura.
- È vietato modificare o manomettere l'apparecchiatura.
  
- Non realizzare fori nel dispositivo né montare oggetti su di esso.
- Regolare adeguatamente i piedini.

## 1.3 Uso conforme alla destinazione

Qualsiasi uso diverso e/o non conforme alle indicazioni di cui alle presenti istruzioni è vietato e ritenuto non conforme alla destinazione d'uso.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Congelamento e conservazione dei prodotti alimentari surgelati.

L'apparecchio in oggetto è progettato per funzionare in un ambiente con una temperatura massima di 43 °C e un'umidità relativa del 70%.

## 1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Conservazione di oggetti e liquidi infiammabili o esplosivi, come etere, nafta o colle;
- Conservazione di materiali esplosivi, come aerosol con propellenti facilmente infiammabili;
- Conservazione di prodotti farmaceutici o di sacche di sangue.



## 2 Informazioni generali

### 2.1 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. In caso di ordinazioni per modelli speciali o opzioni extra, nonché in caso di applicazione delle recenti cognizioni tecniche, in alcune circostanze la presente apparecchiatura può non essere conforme alle presenti indicazioni e ai numerosi disegni contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il fabbricante non risponderà in alcun modo dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- uso di pezzi di ricambio non ammissibili.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

### 2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

### 2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

## 3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

### 3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

### 3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

### 3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzino. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Dati tecnici

#### Versione / caratteristiche / 700965 / 700963 / 700966

- Raffreddamento: statico
- Controllo della temperatura: termostatico, 7 gradini
- Controllo: elettronico, manopola
- Display digitale
- Termostato
- Intervallo di temperatura: da -25°C a -15°C
- Classe climatica: T
- Coefficiente GWP: 3
- Temperatura ambiente: da 16°C a 43°C
- Illuminazione interna
- Interruttore ON/OFF
- Spia di controllo: ON/OFF
- Isolamento: Ciclopentano C5, 80 mm
- Numero di porte: 1
- Tipo di porta: porta di sollevamento
- Cerniera della porta: in alto, cerniera dell'anta sostituibile: no
- Piedini regolabili in altezza

<b>Nome:</b>	<b>Congelatore 368LW</b>
Articolo n.:	<b>700963</b>
Materiale:	acciaio, laccato   plastica ABS
Materiale interno:	alluminio
Dimensioni interne (L x P x H) in mm:	1.131 x 530 x 430-680
Contenuto in litri:	398
Spazio utilizzabile in litri:	368
Numero di cestelli:	3
Dimensione cesto (L x P x A) in mm:	230 x 490 x 210
Refrigerante / quantità in kg:	R600a / 0,120
Classe energetica:	F (EU Nr. 2019/2016)
Consumo di energia in kWh / anno:	317
Potenza di collegamento:	0,125 kW   220-240 V   50 Hz
Dimensioni (L x P x H) in mm:	1.275 x 750 x 850
Peso in kg:	54,8

IT

<b>Nome:</b>	<b>Congelatore 252LW</b>
Articolo n.:	<b>700965</b>
Materiale:	acciaio, laccato   plastica ABS
Materiale interno:	alluminio
Dimensioni interne (L x P x H) in mm:	889 x 530 x 430-680
Contenuto in litri:	314
Spazio utilizzabile in litri:	283
Numero di cestelli:	2
Dimensione cesto (L x P x A) in mm:	230 x 490 x 210
Refrigerante / quantità in kg:	R600a / 0,085
Classe energetica:	F (EU Nr. 2019/2016)
Consumo di energia in kWh / anno:	283
Potenza di collegamento:	0,11 kW   220-240 V   50 Hz
Dimensioni (L x P x H) in mm:	1.035 x 750 x 850
Peso in kg:	48,2

## Dati tecnici

<b>Nome:</b>	<b>Congelatore 458LW</b>
Articolo n.:	<b>700966</b>
Materiale:	acciaio, laccato   plastica ABS
Materiale interno:	alluminio
Dimensioni interne (L x P x H) in mm:	1.392 x 530 x 430-680
Contenuto in litri:	489
Spazio utilizzabile in litri:	459
Numero di cestelli:	3
Dimensione cesto (L x P x A) in mm:	230 x 490 x 210
Refrigerante / quantità in kg:	R600a / 0,110
Classe energetica:	F (EU Nr. 2019/2016)
Consumo di energia in kWh / anno:	352
Potenza di collegamento:	0,15 kW   220-240 V   50 Hz
Dimensioni (L x P x H) in mm:	1.535 x 765 x 830
Peso in kg:	71,8

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

IT

Ulteriori dati sul frigorifero sono disponibili sul nostro sito web [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) o nell'informativa registrata ai sensi del regolamento (UE) 2019/2016 nella banca dati dei prodotti all'indirizzo <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Inserire il numero di articolo del relativo modello.

## 4.2 Funzioni dell'apparecchiatura

Nell'apparecchio, gli alimenti freschi vengono congelati e conservati alle temperature adeguate, mentre quelli già congelati possono essere conservati a lungo.

## 4.3 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura

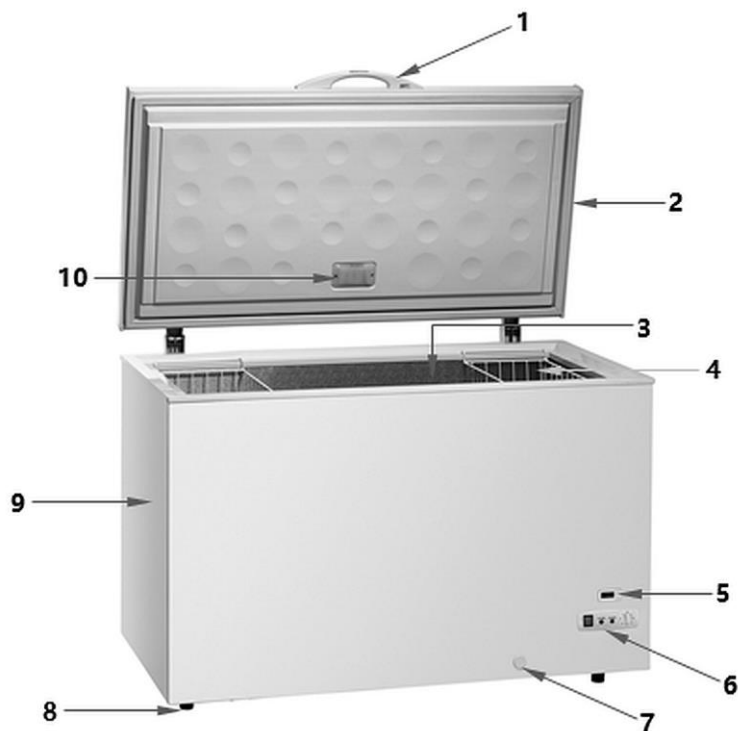


Fig. 1

- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Maniglia della porta con cerniere  | 2. Porta con cerniere                 |
| 3. Interno dell'apparecchio           | 4. Cestelli da appendere (2x o 3x)    |
| 5. Display digitale della temperatura | 6. Elementi di comando                |
| 7. Tappo di scarico                   | 8. Piedini (4x) regolabili in altezza |
| 9. Corpo esterno                      | 10. Illuminazione a LED               |

## 5 Installazione e uso

### 5.1 Installazione

#### Rimozione dell'imballo / installazione

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



#### **PRUDENZA!**

##### **Pericolo di soffocamento!**

I bambini non devono giocare con l'imballaggio (sacchetti di plastica, elementi di polistirolo).

- Se l'apparecchiatura è stata messa in sicurezza con la pellicola, rimuoverla. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Eventuali residui di colla andranno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.
- Non collocare **mai** l'apparecchiatura in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchiatura deve essere collocata in modo tale da poterla scollegare in modo facile e veloce se necessario.
- L'apparecchiatura deve essere collocata sulle seguenti superfici:
  - uniforme, con portata adeguata, resistente all'acqua, asciutta e resistente ad alte temperature
  - abbastanza grande da non ostacolare il lavoro
  - facilmente accessibile
  - con una buona ventilazione.
- Non installare l'apparecchiatura nei luoghi esposti direttamente ai raggi solari o vicino alle fonti di calore (cucina, termosifone, altri dispositivi di riscaldamento, ecc.). Le fonti di calore possono influire negativamente sul consumo energetico e limitare le funzioni dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura deve essere posizionata in modo tale da garantire una sufficiente circolazione d'aria.
- Per evitare il danneggiamento del compressore, non inclinare l'apparecchiatura con un angolo superiore a 45° durante l'installazione o il trasporto.
- Qualora l'apparecchiatura debba essere spostata in un altro luogo, procedere nel modo indicato a seguire:
  - spegnere l'apparecchiatura

- staccare la spina dalla presa
- estrarre il contenuto dell'apparecchiatura
- incollare bene tutti gli elementi liberi nella camera interna e incollare lo sportello
- il dispositivo può essere trasportato solo in posizione verticale.

### Collegamento alla rete elettrica

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa singola con messa a terra. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.
- Prima del primo uso, l'apparecchio deve essere lasciato per almeno 12 ore in posizione verticale, prima di essere collegato alla rete di alimentazione elettrica.
- In seguito ad un blackout o dopo aver tolto la spina dalla presa, l'apparecchio non deve essere collegato alla rete per almeno 15 minuti.

IT

## 5.2 Uso

### Preparazione dell'apparecchio

1. Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente l'apparecchio e gli accessori secondo le indicazioni contenute al punto 6 **"Pulizia e cura"**.
2. Al termine delle operazioni, asciugare con cura il congelatore e gli accessori.
3. Se necessario, appendere i cestelli nelle posizioni desiderate all'interno dell'apparecchio.
4. Chiudere il coperchio dell'apparecchio.
5. Collegare l'apparecchio ad un'adeguata presa singola.



### Elementi di comando / indicatori

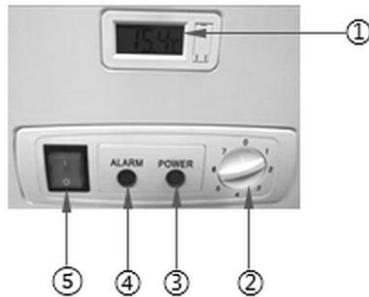


Fig. 2

#### ① Display digitale della temperatura

Il display digitale della temperatura indica la temperatura attuale all'interno del congelatore. Esso è alimentato da una batteria. Il vano batteria si trova accanto al display.

#### ② Regolatore di temperatura

La temperatura può essere impostata tramite il regolatore di temperatura 1 - 7.

**Posizione 1** – raffreddamento discreto, **posizione 7** – temperatura min  
L'impostazione della temperatura deve essere adattata a:

- temperatura ambiente dell'apparecchio
- quantità di prodotti alimentari conservati
- frequenza di apertura del coperchio dell'apparecchio.

Si raccomanda la posizione intermedia e un'attenta osservazione che permetta di trovare rapidamente l'impostazione più favorevole per l'apparecchio.

#### ③ Spia verde POWER

La spia verde POWER deve essere sempre accesa quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica ed è in funzione.

#### ④ Spia rossa ALARM

La spia rossa ALARM è accesa quando la temperatura all'interno dell'apparecchio è troppo alta. L'accensione della spia rossa può essere dovuta alle seguenti cause:

- prima messa in funzione dell'apparecchio
- messa in funzione dopo lo scongelamento

- inserimento di alimenti freschi da congelare.

Nei casi succitati l'accensione della spia rossa è normale. Questa spia si spegnerà quando la temperatura all'interno dell'apparecchio raggiungerà circa -15°C.

### ⑤ Interruttore ON/OFF

#### Avviamento

1. Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF situato nella parte anteriore dell'apparecchio.

Si accenderà la spia di funzionamento (rossa) integrata nell'interruttore.

Sul display digitale sarà visualizzata la temperatura attuale all'interno del congelatore.

2. Portare il regolatore di temperatura nella posizione 7 (temperatura minima). L'apparecchio verrà raffreddato fino alla temperatura impostata.

#### ATTENZIONE!

**Per consentire la stabilizzazione della temperatura all'interno dell'apparecchio, non aprirlo per circa 4 ore o prima dello spegnimento della spia rossa ALARM.**

3. Al raggiungimento della temperatura impostata o allo spegnimento della spia rossa ALARM, è possibile riempire il congelatore con i prodotti alimentari freschi o surgelati. Considerare le indicazioni contenute al punto **“Congelamento di prodotti alimentari freschi”**.

#### Congelamento dei prodotti alimentari nell'armadio congelatore

- Congelare solo i prodotti alimentari adatti e resistenti a temperature basse.
- Congelare solo i prodotti alimentari freschi.
- Per ogni prodotto alimentare occorre scegliere un adeguato imballaggio, avendo cura di confezionarlo bene. L'imballaggio non deve essere permeabile all'aria o all'umidità, in quanto potrebbe causare l'essiccazione del prodotto congelato. Le pellicole e i sacchetti devono essere morbidi e lisci, in modo da aderire bene al contenuto. **Non mettere nel congelatore alimenti non confezionati.**
- Non ricongelare mai prodotti già scongelati parzialmente o completamente. Tali prodotti vanno lavorati e consumati al massimo entro 24 ore.
- Osservare le indicazioni del fabbricante sulle modalità di congelamento del relativo alimento.

## Installazione e uso

---

- Si consiglia di congelare le porzioni ridotte per poter scongelarle quando necessario. In questo modo si garantisce il processo di congelamento e di scongelamento uniformi.
- In caso di congelamento dei prodotti alimentari freschi in quantità maggiori, la temperatura all'interno dell'apparecchio può temporaneamente aumentare. Questo non ha nessun impatto sugli altri prodotti alimentari conservati.
- Non collocare nell'apparecchio bottiglie piene di liquido. Quando i liquidi si congelano, aumentano di volume e possono far scoppiare la bottiglia.
- Evitare l'apertura della porta durante il processo di congelamento.
  
- I prodotti alimentari da congelare devono essere descritti con le seguenti informazioni:
  - nome del prodotto (ad es. filetto di manzo)
  - peso della porzione
  - quantità (quantità pezzi)
  - data di congelamento
  - data di scadenza.
- Riportare le descrizioni dei prodotti alimentari sulle etichette normalmente utilizzate per i prodotti da congelare.

### **Modalità di procedimento:**

1. Collocare i prodotti alimentari freschi sul fondo del congelatore. La temperatura più bassa è sul fondo.
2. Nel collocare i prodotti alimentari evitare che essi tocchino quelli già congelati. Altrimenti i prodotti alimentari congelati potrebbero iniziare a sciogliersi e la loro durata di conservazione prevista potrebbe non essere rispettata.
3. Collocare entro 24 ore solo tanti prodotti alimentari freschi quanti sono previsti per il relativo apparecchio.
4. Dopo 24 ore cambiare la posizione dei prodotti alimentari congelati, prelevandoli dal fondo del congelatore e inserendoli nei cestelli. Collocare sul fondo altri prodotti alimentari, se necessario.
5. Adattare l'impostazione della temperatura per evitare il consumo di energia inutile.
6. In caso di interruzione improvvisa dell'alimentazione o di un guasto tecnico, cercare di non aprire il coperchio. In questo modo sarà possibile ritardare l'aumento della temperatura all'interno dell'apparecchio.

## Conservazione dei prodotti alimentari surgelati nel congelatore

- Procedere secondo le indicazioni inerenti alla conservazione riportate sulle confezioni dei prodotti alimentari. Se le indicazioni non sono disponibili, il prodotto alimentare non deve rimanere congelato per più di 3 mesi dalla data di acquisto.
- Sulle confezioni dei prodotti alimentari congelati industrialmente sono riportate le date e la temperatura di conservazione. Durante la conservazione e l'uso osservare le indicazioni del produttore di prodotti alimentari.
- Selezionare solo i prodotti alimentari adeguatamente confezionati, provvisti di dati completi e conservarli negli armadi congelatori a temperature al minimo di -18°C.
- In caso di acquisto dei prodotti alimentari surgelati, trasportarli in adeguati contenitori per evitarne lo scongelamento e congelamento. Collocare i prodotti nell'armadio congelatore il prima possibile.
- Non comprare prodotti ricoperti di ghiaccio poiché essi sono già stati più volte parzialmente scongelati.
- Evitare di scongelare e congelare i prodotti alimentari: la crescita della temperatura ne riduce il tempo di conservazione, alterandone inoltre la qualità.
- I prodotti alimentari scongelati parzialmente o completamente devono essere immediatamente consumati. Le temperature basse conservano i prodotti alimentari, ma non distruggono i microrganismi. Essi si riattivano in modo accelerato e il cibo si deteriora rapidamente. Lo scongelamento parziale riduce il valore nutrizionale dei prodotti alimentari, in particolare quello di frutta e verdura e dei piatti pronti.
- Se la confezione è danneggiata o rigonfia in modo innaturale, è probabile che il prodotto sia stato conservato in condizioni inadeguate e che presumibilmente si sia deteriorato.

### Illuminazione a LED

L'apparecchio è provvisto di un impianto di illuminazione a LED (6 LED). I LED si trovano sul coperchio con cerniere dell'apparecchio sotto la copertura trasparente. Quando si solleva il coperchio i LED si illuminano automaticamente e quando lo si chiude, l'illuminazione si spegne automaticamente.

### Spegnimento dell'apparecchio

1. Se l'apparecchio non sarà più usato, l'interruttore ON/OFF deve essere messo in posizione "O" (OFF).
2. Scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione (togliere la spina!).

## 6 Pulizia e manutenzione

### 6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detersivi abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

### 6.2 Pulizia

#### **ATTENZIONE!**

**Non usare mai l'acqua calda per pulire il congelatore!**

**Per non danneggiare la superficie dell'apparecchio, non usare mai i detersivi aggressivi, per esempio in polvere o i detersivi contenenti alcol o sostanze alcaline, diluenti, benzina.**

1. Pulire sistematicamente l'apparecchio.
2. Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno morbido, umido e con un detersivo delicato.

3. Rimuovere regolarmente la polvere e i pelucchi dal pannello posteriore dell'apparecchio con una spazzola morbida o una scopetta.
4. Pulire la guarnizione della porta con un panno morbido imbevuto di acqua calda, senza aggiungere il detersivo. Infine asciugare accuratamente.
5. Gli strati di ghiaccio e di brina che si formano sulle pareti interne del congelatore, se raggiungono un certo livello, agiscono come isolanti e compromettono la capacità delle pareti interne di cedere freddo. Gli strati di ghiaccio e di brina devono essere periodicamente rimossi. Per rimuovere il ghiaccio e la brina servirsi di un raschietto privo di bordi taglienti, se possibile, in plastica o in legno. Coprire i prodotti alimentari congelati con un canovaccio per raccogliere il ghiaccio raschiato e quindi, rimuoverlo facilmente.
6. Se l'apparecchio non sarà utilizzato per un lungo periodo di tempo lasciarlo aperto per evitare al suo interno si formino degli odori.

### Sbrinamento

In condizioni di utilizzo normale (3-4 aperture del coperchio al giorno) il congelatore deve essere sbrinato una o due volte all'anno (più spesso in altri casi).

#### ATTENZIONE!

**Per sbrinare il congelatore non utilizzare mai apparecchi elettrici come asciugacapelli, soffianti ad aria calda o utensili con fiamme libere. Altrimenti la cella interna in plastica potrebbe fondersi e il gas emesso dell'agente schiumogeno potrebbe incendiarsi a causa di scintille o fiamme libere.**

1. Prima di procedere allo sbrinamento, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica (staccare la spina dalla presa!).
2. Predisporre un adeguato contenitore (contenitore per lo spostamento o cesto per la biancheria).
3. Asciugare accuratamente le mani per evitare danni alla pelle durante il contatto con i prodotti congelati. Quando si tolgono i prodotti congelati si raccomanda l'uso dei guanti.
4. Togliere dal congelatore tutti i prodotti surgelati, incartarli accuratamente e collocarli nel contenitore predisposto. Posizionarlo in un locale fresco e asciutto. Avvolgere il contenitore con una coperta di lana spessa.
5. Collocare sotto il tappo di scarico un contenitore di raccolta per raccogliere l'acqua formatasi durante lo sbrinamento.
6. Rimuovere il tappo di scarico.
7. Raschiare il ghiaccio più spesso presente sulle pareti interne del congelatore, procedendo con cautela e secondo le indicazioni sopra riportate.
8. Se necessario, il processo di sbrinamento può essere accelerato, posizionando sul fondo del congelatore una pentola con acqua calda (non troppo calda).

## Pulizia e manutenzione

---

9. Dopo che l'acqua di sbrinamento è stata scaricata in un contenitore di raccolta, pulire accuratamente la cella interna del congelatore con acqua calda e un po' di aceto.
10. Passare sopra le superfici un panno imbevuto di acqua pulita.
11. Al termine delle operazioni asciugare accuratamente la cella interna con un panno morbido non sfilacciabile e lasciarla arieggiare per 3-4 minuti.

### **NOTA BENE!**

**Per evitare lo scongelamento dei prodotti alimentari congelati, il processo di sbrinamento deve essere svolto in modo possibilmente più efficace.**

12. Riposizionare il tappo di scarico.
13. Chiudere la porta con cerniere dell'apparecchio e inserire la spina di rete in un'adeguata presa.
14. Portare il regolatore di temperatura sull'impostazione più alta (livello 7).
15. Riempire nuovamente l'apparecchio con i prodotti congelati. Collocare nella parte alta i prodotti alimentari aventi la data di conservazione più breve.
16. Dopo lo spegnimento della spia di controllo rossa impostare la temperatura in base alla quantità di prodotti conservati.

## 6.3 Manutenzione

Le operazioni sotto indicate devono essere eseguite regolarmente da uno specialista qualificato:

- pulizia del condensatore con utensili idonei (aspirapolvere o spazzola morbida);
- controllo degli allacci elettrici;
- controllo del termostato e del sensore;
- controllo della porta e delle relative guarnizioni.

### 7 Possibili malfunzionamenti

La tabella a seguire riporta le descrizioni delle possibili cause e dei metodi di rimozione dei malfunzionamenti o degli errori rilevati durante l'uso del dispositivo. Qualora non sia possibile eliminare i problemi, contattare il servizio assistenza.

In tale caso assicurarsi di citare il numero di articolo, il nome del modello e il numero di serie. Questi dati si trovano sulla targhetta dati del frigorifero.

Errore	Possibile causa	Rimedio
Non funziona	Spina non inserita correttamente	Staccare la spina e inserirla correttamente nella presa
	Guasto al fusibile di alimentazione elettrica	Controllare il fusibile, controllare l'apparecchio dopo averlo collegato ad un'altra presa
	Assenza della corrente elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
	Presa danneggiata	Controllare l'apparecchio, collegandolo ad un'altra presa
L'apparecchio non raffredda a sufficienza Il processo di congelamento dura troppo Il compressore si attiva troppo spesso	Prima della messa in funzione, l'apparecchio non è stato sufficientemente stabilizzato (2 ore) per consentire la circolazione dell'agente refrigerante (sezione 5.1 <b>“Installazione”/Collegamento elettrico</b> )	Chiudere la porta con cerniere, staccare la spina dalla presa, sollevare brevemente l'apparecchio su un lato e riposizionarlo. Inserire la spina dopo 2 ore. Durante questo periodo e nelle 12 ore successive, eventualmente fino allo spegnimento della spia di controllo rossa, non aprire più il congelatore.



<b>Errore</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
L'apparecchio non raffredda a sufficienza Il processo di congelamento dura troppo Il compressore si attiva troppo spesso	La porta con cerniere non si chiude correttamente	Per controllare, inserire un foglio di carta fra la guarnizione e la porta con cerniere, quindi chiudere quest'ultima. Se si riesce a rimuovere il foglio di carta in uno o più punti, contattare il servizio di assistenza.
	La guarnizione non è stretta bene	
	Formazione intensa di ghiaccio sulle pareti interne dell'apparecchio	Vedere le indicazioni riportate nella sezione 6 "Pulizia e manutenzione"
	L'apparecchio è posizionato in un luogo troppo soleggiato o troppo vicino alle fonti di calore (forno, termosifone)	Proteggere l'apparecchio dai raggi solari diretti, controllare la distanza rispetto alle fonti di calore, eventualmente collocare un pannello isolante tra l'apparecchio e la fonte di calore.
	La quantità di prodotti alimentari all'interno del congelatore non è adattata alla capacità di congelamento dell'apparecchio o sono stati inseriti prodotti alimentari troppo caldi	Inserire sempre nell'apparecchio le quantità di prodotti alimentari previste per l'apparecchio e portare prima gli alimenti caldi alla temperatura ambiente
La superficie esterna dell'apparecchio è ricoperta con il vapore	L'umidità dell'aria ambiente è superiore al 70%.	Ventilare il locale e se possibile, eliminare la causa dell'umidità elevata

**I seguenti fenomeni non costituiscono malfunzionamenti:**

- un ringhio/un ululo breve o un click sono udibili al momento di accensione del compressore dell'apparecchio.
- rumore dell'acqua che scorre. Questo suono è udibile durante il funzionamento normale. Il suono è generato dall'agente refrigerante che scorre all'interno del sistema.

### 8 Smaltimento

#### Apparecchiature elettriche



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.

#### Agente refrigerante

Il propellente utilizzato nel dispositivo è facilmente infiammabile. Lo smaltimento dovrà svolgersi nel rispetto delle norme nazionali.